

**“PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO EMPRESARIAL, PRODUCTIVO Y COMERCIAL  
DE INICIATIVAS ARTESANALES DE GRUPOS ÉTNICOS DE COLOMBIA.”**

**DIAGNÓSTICO DIFERENCIAL  
Comunidad Narakajmanta  
Santa Marta, Magdalena**

Laura Méndez, Marco Aejandro Escobar, Dallana  
Moreno Gil

Asesores

Convenio Interadministrativo No. 280 de 2019 Suscrito entre la Nación – Ministerio de  
Comercio, Industria y Turismo y Artesanías de Colombia, S.A

**Diciembre de 2019**



El progreso  
es de todos

Mincomercio

## “PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO EMPRESARIAL, PRODUCTIVO Y COMERCIAL DE INICIATIVAS ARTESANALES DE GRUPOS ÉTNICOS DE COLOMBIA.”

Convenio Interadministrativo No. 280 de 2019 Suscrito entre la Nación – Ministerio de Comercio, Industria y Turismo y Artesanías de Colombia, S.A

### DOCUMENTO DIAGNÓSTICO DIFERENCIAL

**Nombre del grupo artesanal:** Narakajmanta

**Resguardo y/o Comunidad:** Narakajmanta

**Municipio:** Santa Marta

**Etnia(s):** Ette Ennaka

**Oficio:** Tejeduría

**Asesor(a):** Laura Méndez, Marco Aejandro Escobar, Dallana Moreno Gil

**Artesano gestor:** Esther Mendoza

#### 1. CONTEXTO

##### 1.1 Información General de la zona y la etnia



Mapa de ubicación geográfica de la ciudad Santa Marta, Magdalena

A la llegada de los españoles, el pueblo Ette Ennaka conocido también como Chimila ocupaba grandes extensiones que iban desde Río Frío y las estribaciones noroccidentales de la Sierra Nevada de Santa Marta hasta las inmediaciones de Mompox y la Ciénaga de Zapatosa; desde la banda oriental del Río Magdalena hasta las hoyas de los ríos Ariguani y Cesar. Actualmente solo permanecen el resguardo mayor de Issa Oristuna, Ette Butteriya ambos en Sábanas de San ángel, e Itti – takke’ en el departamento del Cesar y Narakajmanta en Santa Marta.

Como los Ette enaka consiguieron el territorio: *“La historia cuenta que los indígenas Ette habitaban un arroyo llamado Antoñazo cerca de pivijay. En ese arroyo, se encontraba un grupo y por las riveras de los ríos Aringuani y Chimila, se encontraban los demás.*



*Luego los terratenientes, fueron cercando el territorio y los indígenas se tuvieron que desplazar hacia otros lugares, unos se fueron para Flores de María y otros para Monte Rubio, ahí vivieron años tras años.*

*Ellos visitaban mucho a los familiares, que vivían en las riberas de los ríos Argüían y Chimila, comprendieron que también eran Ette, porque hablaban el mismo idioma y por medio de la lengua se entendían, se fueron relacionando más y más y tomaron mujeres de diferentes grupos y así fueron formando familias muy numerosas.*

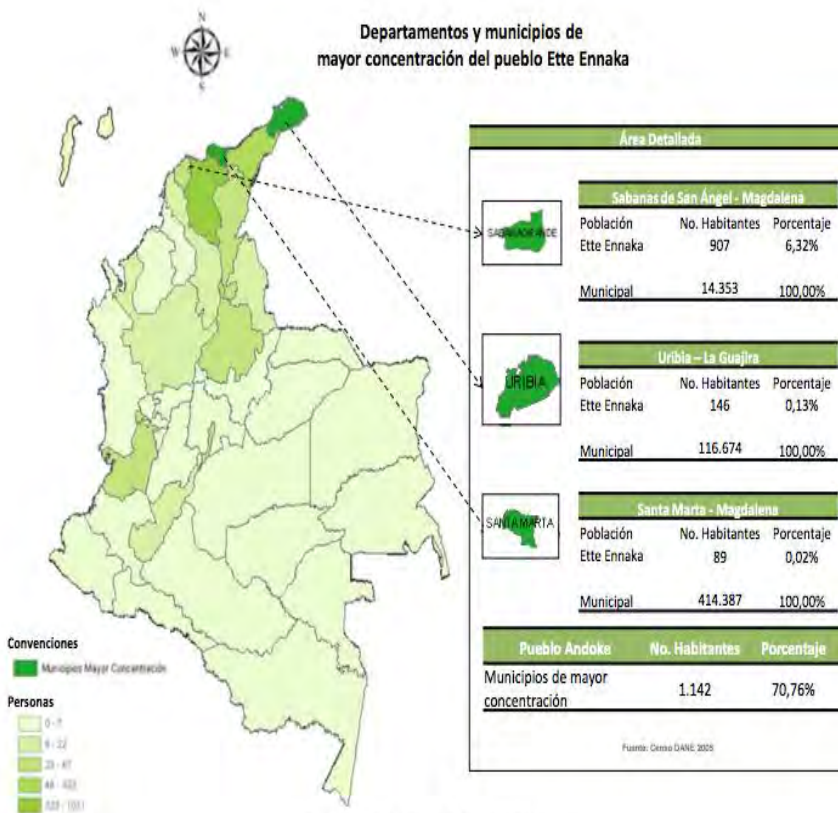
*Los indígenas vivían de los cultivos y de la caza de animales, pero los terratenientes, metían el ganado para que les dañara todo y así tenían que ir de inmediato hacia otros lugares. Ellos salían y recorrían muchas tierras y solo se quedaban donde encontraban selva. Así recorrieron muchos lugares y los terratenientes los volvían a echar y a ellos les tocaba marcharse.*

*Recorriendo tierras, fue como llegaron a ISSA ORISTUNNA, que también era selva. El número de familias que habitaron primero fueron cuatro. Cuando un señor compro la finca La Guajira, los desplazo de ahí quemándoles las viviendas, amenazándolos con la policía, rompió los jagüeyes para que no tuvieran de donde sacar agua.*

*Se dieron a conocer, con el propietario de la finca la Sirena, el Italiano Alejandro Manco Escopeta, el cual les dijo que podían vivir ahí pero a cambio tenían que trabajar para él, no teniendo un sueldo sino que les daría ropa y comida.*

*El primer indígena que hizo su vivienda en Issa Oristunna fue Agustín Flórez, luego llegaron los familiares de él y su mujer y así se fue formando la población, luego hicieron una plaza donde ellos practicaban las ceremonias religiosas y todo lo que tiene que ver con la cultura....”(Mont, 2013)*

El resguardo de Narakajmanta está ubicado en la zona rural del área metropolitana de la Ciudad de Santa Marta. Se puede acceder desde esta ciudad por el camino que conduce del SENA rural por la vereda Mosquito bordeando el Río Gaira hasta el resguardo.



Fuente: Cartografía de la Diversidad - Dirección de Poblaciones

Fuente: Mincultura 2005

La comunidad Ette Ennaka llegó a estas tierras después de un intenso periodo de violencia entre los años 1990 y 2006 en el resguardo principal de Issa Oristuna en el municipio de Sabanas de San Ángel, lugar del cual se vieron obligados a salir. Buscando refugio llegaron a la ciudad de Santa Marta, principal foco de recepción de los desplazados, viviendo hacinados y mendigando al inicio, debido al recrudecimiento de la guerra en el año 1994 debido a la toma de esta región por parte de los grupos paramilitares de las Convivir al mando de "Chepe Barrera". Desde el año 2002 se llevó a cabo la formalización de la adquisición de las tierras en la zona rural del Río Gaira en Santa Marta, lugar que daría paso al asentamiento de Narakajmanta.

Para los Ette Ennaka su dios creador bondadoso se nombra NaraYao. Cuenta el mito de creación que " *La nueva tierra estaba desierta, entonces Yaau y Numirinta bajaron del cielo, bajaron a la Sabana, en San Ángel, donde está la Laguna, Yaau quedó hacia donde sale el sol y Numirinta hacia donde se oculta, (Penari toro y Numirinta, sol y luna). Yaau y Numirinta cogieron dos mazorcas de maíz cariaco y los convirtieron en los Ette Ennaka que somos. Yaau cogió maíz y sembró la montaña (Kantawa) con sus árboles, plantas y animales, y enseñó al hombre Ette cómo sembrar. Numirinta trajo los animales, por eso son las mujeres las que los crían, enseñó a las mujeres a hacer chicha, bollo, a hilar y tejer mochilas y chinchorros de algodón. Por eso es que el maíz y nosotros somos hermanos y Yaau nos ve*



*como personas, por eso la selva y lo que hay en ella también son nuestros hermanos.”*  
Entrevista a Félix Puello, Presidente de las autoridades tradicionales Ette Ennaka.  
Programa de Garantías, Pueblo Ette Ennaka. Issa Oristunna, enero de 2011.

## 1.2 Información del grupo artesanal y autoridades tradicionales

El grupo se vincula por tercera vez en el programa durante esta vigencia 2019.

| Etnia                    | Comunidad, Resguardo o Asociación | Departamento /Municipio | Oficio/técnica /Productos  |
|--------------------------|-----------------------------------|-------------------------|--|
| Ette Ennaka              | Narakajmanta                      | Santa Marta, Magdalena  | Tejeduría de mochila   |
| Contacto                 | Rol                               | Teléfonos               | Correo   |
| Esther Mendoza           | Artesano gestor                   | 30436296060             | <a href="mailto:04mendozaesther@gmail.com">04mendozaesther@gmail.com</a> |
| Francia Carmona Granados | Cacica                            | N/A                     | N/A  |
| Marta Jiménez            | Líder artesana                    | 3046251930              | N/A  |
| Eliana Mendoza           | Artesana de contacto              | 3052451708              | N/A  |
| Shirley Neira            | Tesorerera                        | 3046369137              | N/A  |

La forma de organización socio-política de los Ette, está conformada por un Cacique o gobernador mayor, los cabildos de apoyo por asentamiento, los integrantes de la Mesa de Autoridades Tradicionales; y un grupo de jóvenes alguaciles. Existe también una mesa de autoridades mayores. En el caso de Narakajmanta el Cacique es la autoridad espiritual y organizativa. La estructura familiar es por linaje; Esta estructura está en constante re-articulación con los procesos desarrollados en el Resguardo Mayor. Las actividades económicas del Resguardo Ette Ennaka consisten en la siembra de cañías, o cultivos tradicionales, manejados principalmente por los hombres; empleo de hombres y mujeres en fincas cercanas como jornaleros; empleo como profesores del centro etnoeducativo de la comunidad; actividades domésticas del hogar y elaboración de artesanías. Estas artesanías se comercializan localmente, ya que el mercado está reducido a sus cercanías, lo que ha evitado que la artesanía sea un medio de subsistencia para ellos.

Los rituales principales ceremonias para cada trabajo que se emprende (cultivo, ganadería, artesanal) se purifica mediante las palabras de un mayor hombre o mujer quien ofrece la tarea que se va a desarrollar y pide a NaraYao que todo marche bien. También se acostumbra a compartir un tabaco durante los trabajos artesanales y las reuniones, para que la palabra fluya correctamente y se entiendan. Las tradiciones culturales principales son: La limpieza de apertura o Gruuta Kakwi , los bailes tradicionales, la alimentación (comida tradicional) la chicha, el guandul, el bollo de maíz y los derivados del maíz, especial de la comunidad chimila.

Según la caracterización hecha por el Ministerio de Cultura (s.f) de pueblos en riesgo. El Censo DANE (2005) encontró que 1.614 personas se reconocen como pertenecientes al pueblo Ette Ennaka, de estas el 52% son hombres (840 personas) y el 48% mujeres (774 personas). Los Ette Ennaka se ubican en el departamento de Magdalena, en donde vive el 63,9% de la población. Después La Guajira con el 20,0% (322 personas) y El Cesar con el



2,9% (47 personas). Los Ette Ennaka representan el 0,12% de la población indígena de Colombia (Ver Mapa y Tabla 1).

Según recientes cifras oficiales, actualmente se reconocen como Ette Ennaka 2.239 personas (según cifras del Censo Nacional de 2005), de las cuales 196 personas habitan en Narakajmanta.

Tabla 1. Asentamiento y concentración de la población Ette Ennaka

| Total de la población: 1.614 personas |            |                       |  |
|---------------------------------------|------------|-----------------------|--|
| Patrones de asentamiento              |            | Población Ette Ennaka | Porcentaje sobre el total de población Ette Ennaka |
| Departamentos de mayor concentración  | Magdalena  | 310                   | 64,40%   |
|                                       | La Guajira | 69                    | 14,30%   |
|                                       | Cesar      | 60                    | 12,50%   |
|                                       | Total      | 1.400                 | 86,7%  |
| Ette Ennaka en áreas urbanas          |            | 279                   | 17,3%  |

Tabla elaborada con base en el Censo DANE 2005.



### 1.3 Mapa de Actores

| Tipo de Actor                        | Actor                     | Interés / Actividad /Programa  |
|--------------------------------------|---------------------------|--|
| Gubernamental nacional               | Artesanías de Colombia    | Programa De Fortalecimiento Empresarial, Productivo Y Comercial De Iniciativas Artesanales De Grupos Étnicos De Colombia.  |
| Gubernamental Local                  | Alcaldía                  | Temas de salud y nutrición de primera infancia desde la Secretaría de Salud  |
| Gubernamental Local                  | Gobernación del Magdalena | Apoyó en su momento a la comunidad Ette Ennaka cuando sufrieron el desplazamiento, han sido expositores en algunas ferias llevando las artesanías.   |
| No Gubernamental local               | Gonawindwa Tayrona        | Organización de los pueblos indígenas de la sierra Nevada de Santa Marta que ha ayudado al pueblo Ette Enaka en su reconocimiento cultural y territorial.  |
| No gubernamental Nacional            | British Council           | Programa sembrando nuestros saberes. Talleres de fortalecimiento de la identidad cultural. Música, lengua propia y artesanía   |
| Gubernamental nacional               | Ecopetrol                 | Apoyo en actividad artesanal, eventos feriales y materia prima.  |
| No gubernamental Nacional            | Teje Teje                 | Asesoría en el fomento y recuperación del trabajo artesanal con las mujeres de los resguardos Ette Ennaka.   |
| No gubernamental Nacional            | ONIC                      | Organización nacional indígena encargada de fortalecimiento cultural de los pueblos indígenas  |
| No gubernamental Nacional            | OIM                       | Convenio para trabajar la autonomía de pueblos indígenas.  |
| No gubernamental Nacional            | FEBB                      | Fundación estación biológica Bachaqueros iniciará con el resguardo un proceso de reforestación con árboles y plantas nativas del bosque seco tropical que servirá para recuperar el algodón y algunas plantas tintóreas. |
| Entidades Nacionales Gubernamentales | MinCIT                    | Programa conjunto con Artesanías de Colombia   |

#### 1.3.1 Víctimas

Este grupo artesanal fue vinculado bajo la **GPA +50% de beneficiarios con RUV**, el cual corresponde a grupos artesanales que en su conformación, más de la mitad del grupo





cuenta con registro único de víctimas. El Registro Único de Víctimas es una herramienta administrativa que permite identificar a individuos o colectivos que se han presentado en Unidad de Víctimas a denunciar vulneración de derechos humanos por el conflicto armado y se les ha otorgado tal reconocimiento. Dicho registro les permite a las víctimas dar a conocer su situación particular ante el Estado y hacer parte de los programas institucionales destinados a esta población.

Teniendo en cuenta la línea base compartida en el segundo entregable del convenio, este grupo es conformado por 16 artesanos, de los cuales 11 cuentan con RUV.

#### **1.4 Plan de Vida y Actividad artesanal o Plan de Desarrollo de Comunidades NARP Y Actividad Artesanal**

De acuerdo a la caracterización hecha por el Ministerio de Cultura (s.f) de pueblos en riesgo, los Ette Ennaka han traído un proceso de visibilización continuo luego de pasar muchos años ocultos. Estos procesos han partido por los reportes de etnógrafos e investigadores en la lucha por la reclamación de sus derechos.

Según el documento, Actualmente, la grave situación que vive el pueblo Ette Ennaka ha sido foco de atención por parte de instituciones estatales y organismos internacionales, entre los que se encuentra la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (Ministerio de Cultura, s.f)

La elaboración de su Plan de Vida ha sido una importante herramienta de visibilización a nivel nacional e internacional. Este contempla proyectos en los ejes temáticos de Territorialidad, fortalecimiento de identidad, procesos de formación y atención en salud. (Cabildo Indígena Ette Ennaka, Issa Oristuna, Mayo del 2000) Sin embargo el plan de vida se encuentra desactualizado con fecha de vencimiento en el año 2010.

Este plan de vida fue elaborado con ayuda de los profesionales de Cooperazione de Colombia , quienes ayudaron a recopilar las voces de los mayores de la comunidad para poder formular un documento base. Durante todo el documento se plasma la preocupación por la pérdida del conocimiento del pueblo Ette, quien se ve constantemente amenazado por los Waacha ( gente no indígena). Este documento fue auspiciado por el Fondo DRI, Red de solidaridad social, la comisión regional de asuntos indígenas y ReCC.

En el plan de vida actual, no se encuentra contemplado el oficio artesanal como tal. Se encuentran sin embargo inmerso en temas como Territorialidad (Nara itti) , procesos de formación y fortalecimiento de la identidad. Se espera que para la actualización este sea uno de los temas importantes de recuperación y transmisión del conocimiento tradicional. El capítulo que se titula volver a lo nuestro, se exponen las necesidades y requerimientos, dentro de los cuales se hace un llamado a la unidad de los resguardos para fortalecer capacidades sociales y productivas.

Dentro de las necesidades se plantea la recuperación de la identidad, de los valores culturales del pueblo Ette Ennaka, para el resurgimiento del ser indígena integral. Este reconocimiento se espera que sea a nivel interno y a nivel externo por parte de la sociedad occidental.





También se habla de la necesidad de integrar a los jóvenes y niños en los procesos de recuperación de conocimientos tradicionales, inculcando a los niños respeto por la cultura propia. En esta medida es concordante a las propuestas de rescate de los oficios artesanales.

Dentro del fortalecimiento cultural, se hace énfasis en el fortalecimiento de la lengua propia. Se cuenta que la lengua indígena Ette Taara, fue oculta por el pueblo, ya que significaba un insulto para los Waachas, quienes los perseguían. Fue por esta razón que los Ette Ennaka decidieron ocultar su lengua para no ser perseguidos, como estrategia de adaptación y supervivencia. Los jóvenes deben aprender la lengua Ette Taara para continuar con la herencia cultural. En el plan de vida se encuentra contemplado el Ette Taara como pilar de la educación bilingüe.

## 1.5 Misión y Visión

### Misión:

El grupo artesanal Bikrasapi conserva y transmite el patrimonio cultural del pueblo Ette Ennaka, mejorando la calidad de vida de las familias de la comunidad a través de la comercialización y el posicionamiento de la artesanía tradicional.

### Visión:

A corto plazo deseamos fortalecer los saberes propios y mejorar la calidad de los productos diversificándolos. También se planea contar con un punto de venta dentro del resguardo. A mediano plazo se espera ampliar el grupo artesanal integrando muchas más mujeres de la comunidad distribuyendo los oficios. También se tiene pensado lograr la autosostenibilidad gracias al cultivo del algodón.

A largo plazo el grupo espera ser reconocido nacional e internacionalmente vendiendo los productos en el exterior. El gran sueño es que en un plazo de 10 años toda la comunidad hable Ette Tara y la cultura esté fortalecida.

## 2. DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO DE LA ACTIVIDAD ARTESANAL

### 2.1 Cultura material y referentes identitarios

La cultura del pueblo Ette Ennaka ha pasado por un largo proceso de resistencia. Algunos elementos culturales han logrado resistir hasta el día de hoy como el chinchorro, el huso y técnicas artesanales como el hilado del algodón. La mochila tradicional Brikrasaapi es un caso especial por que es fabricada con una técnica enseñada por las monjas que llegaron a los resguardos. Sin embargo en la tradición oral de habla de Nimirinta la diosa luna que enseñó a las mujeres a tejer.

El oficio artesanal que realiza el pueblo Ette es la tejeduría y la técnica es el tejido de punto crochet. Esta técnica se define así: La Tejeduría en Tejidos en técnica de punto con agujas, consiste en obtener piezas textiles a partir de la manipulación de un hilo (continuo) que se va enlazando, conformando mallas con la ayuda de una o varias herramientas. En el ámbito artesanal se reconocen dos técnicas: el tejido de punto, con dos Agujas (Tricot) y Tejido con Ganchillo (Croché Galicismo de Crochet) (Mincit y Artesanías de Colombia, 2004).



Sin embargo esta mochila tradicional posee elementos identitarios y toda una historia alrededor de ella, pues representa al ser humano, con su ombligo la borla que cuelga en la parte inferior y el haza como los brazos.

Hay algunos objetos como las mochilas de majagua para cargar el agua en totumos o bangaños y para traer la cosecha y los chinchorros ya no se fabrican para su uso y solo algunos mayores de la comunidad recuerdan su tejido. Antiguamente tejían también cabuyas ( cantos) en la misma fibra de majagua oficio que se ha perdido casi por completo debido a la llegada de la cabuya industrial de material sintético.

## 2.2 Transmisión de saberes

Debido a que el oficio de tejeduría en crochet no necesita de un lugar especial para su elaboración, las artesanas tejen en cualquier lugar o momento del día. Siempre llevan el tejido que están elaborando en la mochila para aprovechar cualquier momento libre. Usualmente tienen reuniones en el colegio para comunicarse sobre nuevos eventos o proyectos futuros de la comunidad en general.

Cuentan las mujeres que las religiosas del colegio se esforzaron por enseñarles a tejer con aguja de crochet desde hace mas o menos 12 años. Muchas de las artesanas que pertenecen al proyecto han aprendido a tejer gracias a la intervención de la fundación teje teje, quienes las capacitaron en el punto de crochet, tejiendo en un principio con hilos de colores.



Maestra Felicia enseñando a niña Ette y Algodón y huso tradicional . 2019

Las artesanas mostraron conocer el oficio debido a que empiezan a tejer desde jóvenes. En el resguardo de Narakajmanta por estar ubicado tan cerca a la ciudad de Santa Marta se observa que la mayoría de jóvenes no están interesadas en continuar con la tradición del tejido. Es importante apoyar la transmisión de conocimientos en las técnicas artesanales para garantizar la continuación de las mismas en las próximas generaciones labor que se ha venido trabajando con las maestras continuando los talleres a niños y niñas. Adicionalmente es importante capacitar a las jóvenes para que el número de mujeres artesanas aumente y de esta manera mejorar los tiempos de producción.

**INICIATIVA ESCUELA ARTESANAL**



| Descripción de Estado inicial  | Descripción de Estado final   |
|--|---|
| El grupo artesanal de Narakajmanta tuvo participación en proyectos con Ecopetrol y otras instituciones además de contar con el apoyo previo del programa etnias de Artesanías de Colombia con los cuales se inició una recuperación de los valores ancestrales del tejido. | Se identifica que aún es prioritario realizar la transmisión de saberes enfocada en la tradición del hilado y el procesamiento del algodón pues el grupo artesanal está teniendo que bajar sus costos debido al uso de hilo industrial (madeja) |
| Se han desarrollado talleres de tejido enfocados a niños y niñas con maestras que han continuado su labor incluso sin remuneración.  | Se espera continuar con estos talleres gracias al rubro de transmisión de saberes que apoyará esta iniciativa junto con otras enseñanzas .  |
| N. de talleres previo: 5   | N. de talleres final:20   |

### 2.3 Estado de Organización del grupo

El grupo artesanal se encuentra conformado por mujeres de la comunidad Ette Ennaka que han tenido la oportunidad de formarse en la técnica artesanal de tejido de mochila en crochet. Desde hace varios años han tenido apoyo institucional para el inicio de la comercialización de estos productos por lo que ya han participado en varias ferias.

En este proceso se han tenido varias mujeres líderes que han guiado el proceso y ahora se observa un relevo generacional, ya que nuevas integrantes jóvenes desean hacer parte activa y trabajar por el bienestar y la consolidación del grupo.

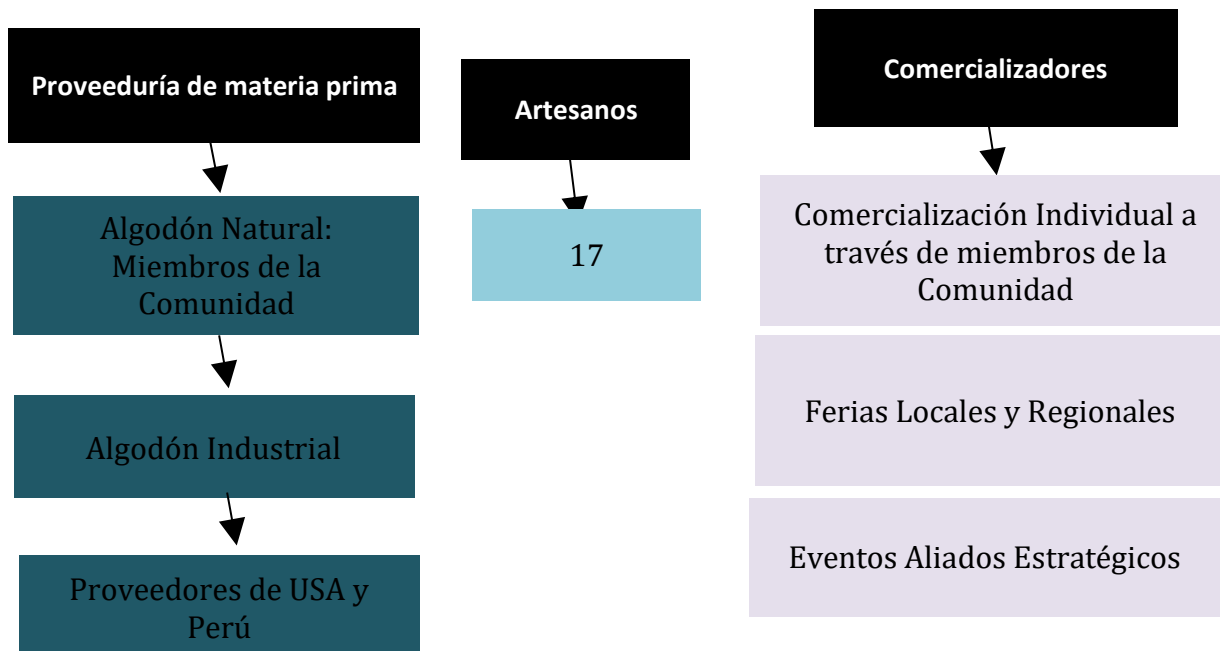
No se encuentran constituidas legalmente como grupo, sin embargo ya se empieza a gestar la idea, ya se comienzan a asumir de nuevo funciones como el de la tesorería sumamente importante a la hora de distribuir y ahorrar sabiamente los recursos que se perciban este año. Además se discute el funcionamiento del fondo común pues ya en otras oportunidades han tenido experiencias no tan gratas con este tipo de ahorros colectivos que al final se mal gastan y los miembros no quedan satisfechos. Se discute la necesidad de ser transparente en el manejo de los recursos colectivos presentando siempre los balances ante la asamblea.

El grupo está totalmente alineado con el pensamiento y la guianza de las autoridades tanto espirituales como de gobierno propio, se ha hecho la consulta de las labores y proyectos que se emprenden y se hizo la correspondiente ceremonia de inicio esperando que todo el trabajo de vigencia sea productivo y exitoso. Se observa un gran respeto por la tradición y un verdadero deseo de recuperar la cultura Ette Ennaka gracias a la sabiduría de las mayores que hacen parte del grupo.



### 3. CADENA DE VALOR DE LA ACTIVIDAD ARTESANAL

#### 3.1 Identificación de la cadena productiva





**Fotografía:** Tejido de base de mochila.  
**Lugar:** Narakajmanta, Santa Martha, Magdalena.  
**Foto tomada por:** Marco A. Escobar

### 3.2 Práctica del Oficio

Cuadro comparativo capacidad de producción Maestros Artesanos y artesanos en general de la comunidad integrantes del grupo.

| Artesanos           | Numero | Capacidad de producción diaria en horas. | Capacidad de producción diaria en Cantidad. |
|---------------------|--------|--|---|
| Maestros artesano   | 5      | 8h                                       | 1/5 parte de la mochila                     |
| Total Beneficiarios | 17     | 8h                                       | 1/5 parte de la mochila                     |

### 3.3 Materias Primas

#### 2 Identificación de materias primas y cadena de proveeduría





| No. | Materia Prima      | Proveeduría                                       | Observaciones   |
|-----|--------------------|---|---|
| 1   | Algodón Natural    | Miembros de la Comunidad                          | Se consiguen en zonas aledañas a Narakajmanta \$20.000COP por lb.                           |
| 2   | Algodón Industrial | Almacenes minoristas y Mayoristas de Santa Martha | Se consigue algodón transformado e hilado industrialmente entre 16.000 y 21.000 400 gramos. |

### 1. Identificación de Insumos

| No. | Materia Prima | Proveeduría                                       | Observaciones |
|-----|---------------|---|---------------|
| 1   | Aguja Crochet | Almacenes minoristas y Mayoristas de Santa Martha | N/A           |



**Fotografía:** Tejido en Crochet y algodón de proceso industrial.  
**Lugar:** Narakajmanta, Santa Martha, Magdalena.  
**Foto tomada por:** Marco A. Escobar

### 3.4 Producción



## PROCESO DE ELABORACION Y FABRICACION

| PASO                     | PROCESO   | HERRAMIENTAS Y EQUIPOS | OBSERVACIONES  | TIEMPOS |
|--------------------------|---|------------------------|--|---------|
| ☐ Recolección de Algodón | Se recogen las motas de algodón de manera manual  | N/A                    | Se obtienen colores blancos y castaños               |         |
| ☐ Limpieza               | Después hay que limpiarlo manualmente de los restos de hojas y ramas.   | N/A                    | Regularmente viene con sucios e imperfecciones.      | 2 h     |
| ☐ Apertura               | Se apalea rítmicamente para que los restos de impurezas queden en el suelo y el algodón sea más esponjoso.                  | N/A                    | Con un palo de madera sobre una superficie de papel. | 4 horas |
| ☐ Cardado                | La fibra de algodón suelta y desorientada, toma por primera vez una forma textil, llamada mecha o cinta.                    | A mano                 | Se hacen mechoncitos o palitos.                      | 1 h     |
| ☐ Estirado y Doblado     | El proceso de estiraje alinea aún más las fibras disponiéndolas en forma más paralela. Varias cintas se unen entre sí en un | Huso                   | N/A  | 2h      |





|                   |   |             |   |    |
|-------------------|---|-------------|---|----|
|                   | proceso conocido como “doblado” y las cintas se mezclan en una masa uniforme en un proceso conocido como “estirado”.  |             |   |    |
| ☐ Peinado         | En el proceso de peinado, un peine de dientes finos se hace pasar a través de la masa de fibra para eliminar las fibras cortas, fibras enredadas y pequeñas partículas de basura. El resultado es una cinta uniforme, limpia y más brillante. | Peine fino. | Se empieza por el fondo y luego hacia la derecha. | 2h |
| ☐ Unido de Cintas | Se unifican dichas cintas y se elaboran cintas más delgadas   | Huso        |   | 1h |
| ☐ Afinado         | Para lograr afinar la mecha se lleva a cabo un proceso de torsión que le otorga la resistencia necesaria para soportar el devanado en la siguiente etapa del proceso de hilatura.   |             |   | 1h |



|           |  |  |  |    |
|-----------|--|--|--|----|
| ☐ Torsión | A través del Huso la fibra se dispone con otra de la misma madeja para crear un hilo |  |  | 8h |
|-----------|--|--|--|----|

### 3.5 Acabados

| Proceso de ensamble y acabados de piezas |  |                        |               |        |
|--|--|------------------------|---------------|--------|
| Actividad                                | Descripción  | Herramientas y equipos | Observaciones | Tiempo |
| Lavado de la mochila                     | Se lava la mochila para eliminar restos de suciedad. | Agua Y BICARBONAT O    | N/A           | 30 min |
|  |  |                        |               |        |

### 3.6 Manejo de Residuos

| Manejo de Residuos                 |                             |               |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------|
| Tipo de Residuo                    | Destinación                 | Observaciones |
| Fibras vegetales proceso de hilado | Abono orgánico              | N/A           |
| Algodón hilado                     | Se guarda para otra mochila | N/A           |

### Punto 0 Inicial de Productividad

| Proceso  | Productividad Inicial | Estrategia              | Observaciones   |
|--|-----------------------|-------------------------|---|
| Realización de Actividad de Tiempos y Movimientos de manera estricta | 40 mochilas al mes.   | Establecer el tiempo de | Cuántas mochilas realmente se hacen en una semana y en un |



El progreso  
es de todos

Mincomercio

|   |                      |  |  |
|---|----------------------|--|--|
|   |                      | producción de una mochila.             | mes por artesana. Establecer los precios de producción y la utilidad |
| Orientar la producción a las mochilas más comerciales | 10 mochilas medianas | Tejer más mochilas medianas y pequeñas |  |



**Fotografía:** Artesanas asistentes a Talleres.  
**Lugar:** Narakajmanta, Santa Martha, Magdalena.  
**Foto tomada por:** Marco A. Escobar

#### 4. FORMALIZACIÓN EMPRESARIAL, COMERCIALIZACIÓN Y EMPRENDIMIENTO



| <b>Información base</b>   |  |
|---|--|
| ¿Cuánto es el ingreso promedio (jornal y/o salario) por artesano?   | \$ 25.000  |
| ¿Cuál es el valor del jornal en la zona?  | \$20.000   |
| ¿Cuánto de su ingreso promedio equivale a ingreso (\$) por actividad artesanal  | \$150.000  |
| ¿A qué actividades económicas se dedican en paralelo a la actividad artesanal?<br><br>Las mujeres se dedican a las actividades de la casa y el cuidado de los niños, también a la cosecha de frutos de la tierra que siembran los hombres de la zona, así mismo a la venta de los mismos y en algunos casos a prestar servicios de aseo en casas de Santa Marta.  |  |
| ¿El grupo artesanal se encuentra formalizado? Si ___ No_x___<br>¿Les interesa formalizarse? Si_x___ No___ ¿Por qué?<br><br>Desean formalizarse para obtener reconocimiento y crecer como asociación artesanal, así mismo para contar con una razón social que les permita recibir apoyo de entidades distritales, ONG'S entre otros, por la voluntad social que tienen de transmisión de saberes a las nuevas generaciones nacientes en la tierra Chimila de la lengua Ette Ennaka. |  |
| ¿Cuál es el estado actual del RUT del artesano líder, mencione la actividad económica?<br><br>La artesana gestora es Esther Mendoza, quien cuenta con RUT, desactualizado y el último año de actualización fue en el 2017 con la actividad económica 8513, se solicitó actualizar al año 2019 con la actividad económica 8299 y la responsabilidad 49.  | <b>Observaciones:</b><br>El grupo artesanal de Naara Kajmanta ya había trabajado con programas de Artesanías de Colombia, pero debido a inconvenientes sociales de la comunidad especialmente por la legalización del asentamiento indígena en su segundo resguardo, no se vieron avances, dilatando así el proceso de conformar la asociación por la que siempre han trabajado, las artesanías cesaron sobretodo el en año 2018, sin embargo sus intenciones se mantienen y en la vocería de su líder Esther Mendoza se denota el deseo de crecer como asociación de tipo sin ánimo de lucro. |
| Ventas totales año 2018 (aplica a comunidades nuevas):<br>\$ 0  |  |



## 4.1 EJE FORMALIZACIÓN EMPRESARIAL



El grupo artesanal de Naara kajmanta (Nuestra Madre), se dedican a la tejeduría en crochet de mochilas Chimila lo que significa “Gente Propia”, están ubicados en un resguardo indígena amerindio en el corregimiento de Gaira a 10 minutos de Santa Marta en el departamento del Magdalena.

En años anteriores han trabajado con Artesanías de Colombia donde han adquirido conocimientos previos para el proceso de formalización empresarial el cual pretenden solidificar en el año 2019 bajo la intención de crecer como asociación.

### i. Tramites de formalización empresarial

La artesana gestora es Esther Judith Mendoza quién posee RUT desactualizado, la última actualización fue en el año 2017 con la actividad económica principal 8513, en el grupo 6 artesanas poseen también este documento con las mismas características, por tanto se sugiere actualizar. El grupo no se encuentra formalizado en cámara de comercio, sin embargo se tiene la intención de hacerlo en 2019, ya que se han adquirido responsabilidades y se han designado cargos creando la junta directiva con la que se pretende dirigir la actividad artesanal con un enfoque más comercial, sin dejar a un lado la tradición cultural de la zona.

No tienen cuenta bancaria conjunta, los recaudos se llevan a cabo en la cuenta de ahorros que la artesana gestora tiene registrada en el Banco Popular, la cual se encuentra activa.

### ii. Herramientas de formalización empresarial





El grupo artesanal no lleva registro formal de entradas y salidas de dinero del negocio, hasta ahora, cada artesana vende sus productos y gasta sus ingresos de acuerdo a necesidades inmediatas que por lo general son atribuidas al hogar, únicamente se lleva registro de manera temporal cuando asisten a eventos comerciales, donde entregan los productos a quién va en representación y al regreso reciben el dinero según las ventas, esto no les permite contar con ahorros y mucho menos planear un presupuesto.

Han contemplado en varias oportunidades contar con un fondo auto-sostenible que les permita tomar decisiones en cuanto a gastos que beneficie a las artesanas en general, sin embargo manifiestan que las ventas no son frecuentes y se torna difícil la intención de ahorro, para el año 2019 se pretende llevar a cabo estrategias de comercialización que incrementen las ventas de manera que puedan llevar a cabo la separación de un porcentaje para este propósito.

Cada artesana sabe con qué cantidad de producto cuenta en caso de convocatoria a un evento comercial, sin embargo no se lleva un control de inventario, ni individual ni colectivo, tampoco de materia prima, adicional a esto, se evidencia que actualmente los tejidos han perdido el proceso original, ya que antes, se iniciaba con el hilado del algodón tomado del capullo de la planta, se preparaba la materia prima con una técnica totalmente artesanal, luego se tejía la mochila y el acabado era un poco más rústico, producto del aspecto del algodón crudo, ahora, cada artesana compra madejas de hilo industrial, el acabado es distinto pero los precios son elevados, casi el doble de los productos similares del mercado.

#### **4.2 Eje de Comercialización, mercadeo y emprendimiento**

La mochila Chimila es reconocida por su valor cultural y el significado que le atribuye la comunidad Chibcha que es la forma de representar el cuerpo humano, ya que se compone de tronco, extremidades y ombligo (Borla en la base de la misma), este detalle la hace única al igual que el color ya que la tradicional es de color blanco o de algodón crudo.

Se evidenció que fijan los precios al azar o calculan de acuerdo al precio más alto que hayan vendido un producto de igual tamaño, no se tiene en cuenta la diferencia de materia prima preparada artesanalmente y el hilo industrial, tampoco tienen claridad del tiempo de producción, algunas artesanas estiman los tiempos en días y otras por la velocidad de la tejeduría, no está clara la estructura de costeo y fijación de precios, no hay planeación de



presupuesto el cual se forja de acuerdo a la experiencia, por tanto no cuentan con unas medidas estándares de productos y tampoco de una lista de precios.



Dominga Sánchez - Artesana Ette Ennaka.

De acuerdo a la socialización con las artesanas, la mochila que más venden es de tamaño mediano, que puede ser más o menos de 32 cms x 25 cms de color blanco, aunque se está incursionando en diseños mezclando dos colores, blanco y crudo o crema con dibujos que simbolizan la cosmología de sus ceremonias las cuales se hacen acompañadas del consumo de tabaco.

Los productos son vendidos a los turistas nacionales y extranjeros que visitan la bahía de Gaira, también en las ferias organizadas por Artesanías de Colombia y de vez en cuando los dejan en consignación en tiendas de artesanías en la ciudad de Santa Marta, no cuentan con redes sociales, lo cual reduce sus canales de acceso de tendencia del mercado, tampoco ha tenido iniciativas de internacionalización, su método de comercialización es simplemente el voz a voz y quizá por esta razón la actividad artesanal no es la que representa la mayor fuente de ingresos en sus familias.

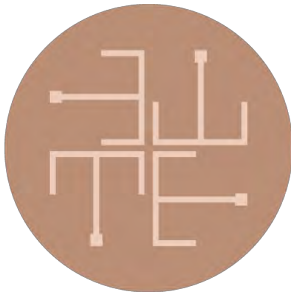
### Nuestros Clientes

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Locales</p> <p>Residentes de la región.<br/>Turistas interesados en la</p> | <p>Nacionales</p> <p>Asistentes a ferias artesanales organizadas por Artesanías de Colombia</p> | <p>Internacionales</p> <p>Turistas Extranjeros que visitan el departamento del Magdalena.</p> |
|---|---|---|





### 4.3 Imagen comercial y comunicación

| IMAGEN COMERCIAL   |   |  |
|--|---|--|
| <b>Nombre Comercial: Naara kajmanta</b>  |   | <b>Incluir foto de Logo</b><br><br><br><br><b>Nara Kajmanta</b><br>Tejeduría Chimila  |
| <b>Link de Instagram</b><br>No tienen cuenta   | <b>No. de seguidores:</b><br><b>No. de publicaciones:</b> |  |
| <b>Link de Facebook</b><br>No tienen cuenta  | <b>No. de seguidores:</b>                                 |  |
| <b>Link de otros canales de comercialización (sitio web, otros): No aplica</b>   |   |  |
| <b>Ventas 2018 que se hayan generado a través de redes sociales: no aplica</b>   |   |  |
| <b>La comunidad tiene: 1. ¿Tarjetas de presentación? Si_x No_ 2. ¿Etiquetas de producto? Si_ Nox_ 3. ¿Catálogo de producto? Si_ No_x</b> |   |  |
| <b>Correo electrónico: estivenmendueta@yahoo.com</b>   |   | <b>Observaciones:</b> El grupo artesanal de Naara Kajmanta deposita en el tejido de sus productos toda una tradición e historia de una etnia que ha venido presentando transformaciones sociales a través del tiempo, tienen puesta la esperanza de desarrollo económico de sus integrantes en este proyecto, razón por la cual durante el 2019 el avance como asociación está marcado como inicio de crecimiento. |

### 5. IMPLEMENTACIÓN TÉCNICA:

| Eje                             | Situación identificada   | Actividades a realizar       |
|---------------------------------|--|------------------------------|
| Capacidades socio-organizativas | El grupo necesita trabajar más en la organización. Tienen buena comunicación pero hace falta orden a la hora de organizar aspectos básicos como su calendario y la consecución de la materia prima situación que puede complicar las ventas o la | Fortalecimiento organizativo |



|                        |  |                        |
|------------------------|--|------------------------|
|                        | participación en eventos de capacitación o feriales.   |                        |
|                        | Se debe hacer un barrido de las metas colectivas y los objetivos que desean alcanzar en conjunto para trazar un rumbo. Se debe trabajar en la cohesión del grupo también a nivel productivo para que la actividad artesanal se logre constituir como una verdadera fuente adicional de ingresos.   | Metas y expectativas   |
| Transmisión de saberes | Se identifica que aún es prioritario realizar la transmisión de saberes enfocada en la tradición del hilado y el procesamiento del algodón pues el grupo artesanal está teniendo que bajar sus costos debido al uso de hilo industrial (madeja). También se hace determina por la comunidad la importancia de realizar siempre antes de cada trabajo una ceremonia de apertura ante Yao que es el Dios encargado de que todo funcione. Son bastante espirituales y es necesario realizar todo en orden consultando en el plano espiritual para continuar respetando las tradiciones. | Transmisión de saberes |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>DISEÑO Y DESARROLLO DE PRODUCTOS</b> | Productos con poco desarrollo y gran potencial como los sombreros tejidos. | Estudio de tendencias y análisis de referentes de producto. |
|---|--|---|



|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>ENFASIS<br/>RESCATE</b>                                     | Determinar las medidas y las proporciones de los elementos compositivos de la Mochila “Chimila” sin descuidar las relaciones antropométricas de uso y conceptos anatómicos.   | Taller sobre conceptos de forma, funcionalidad, estética y ergonomía. |
|  | SE establecieron nuevos patrones gráficos haciendo un ejercicio en sentido inverso de la mochila al papel geometrizando y editando el símbolo   | Simbología en la artesanía  |
|  | En la intervención del diseñador en el territorio se desarrolló siempre la metodología de diseño cooperativo y concertado.  | Codiseño  |
|  | Se rescatan monederos, estuches para celular, cosmetiqueros y suvenires en el mismo tejido y acabados estéticos usados en la Mochila “Chimila”  | Taller diversificación  |
|  | En conjunto con la comunidad se realiza la aprobación de los primeros diseños planteados para la comunidad.   | Taller de validación de propuestas de diseño                          |
|  | En el ejercicio del proyecto se llevarán a cabo prototipos en diferentes grados de acabado se destacan las texturas de tono sobre tono generando superficies con volumen. Además la aplicación de la Simbología Desarrollada. | Prototipado de alta, baja y media resolución                          |
| <b>FORTALECIMIENTO DE LOS OFICIOS Y/O TÉCNICAS ARTESANALES</b> | Siempre se debe ingresar a la comunidad y evaluar la cadena de valor artesanal para determinar las fortalezas, debilidades y oportunidades de su oficio y técnica. Además de la   | Diagnóstico del estado actual del oficio artesanal.                   |



|  |   |  |
|--|---|--|
|  | cadena de abastecimiento y la proyección comercial.   |  |
|  | Es determinante evidenciar y fortalecer los acabados y el tiempo de uso de los productos artesanales. Los parámetros de Calidad que validen la Mochila Chimila como una mejor opción entre otras mochilas del Caribe. | Caracterización de calidad del proceso productivo. |
|  | Se espera realizar una mejora de productividad del 40% en el desarrollo de mochilas Chimila.  | Mejora de la de productividad                      |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Formalización Empresarial</b>                   | La comunidad no se encuentra formalizado legalmente, sin embargo, llevan varios años como grupo trabajando y les interesa crear empresa.  | Taller de Formalización Empresarial.    |
|  | El grupo artesanal, no tiene fondo auto-sostenible que les permita subsanar gastos e imprevistos.   | Taller de Fondo Autosostenible.         |
|  | Se evidencia que las artesanas no llevan registro del control de la materia prima.  | Taller de Gestión de Materia Prima.     |
|  | Se evidencia que no se lleva un registro de inventario de productos ni individual ni colectivo.   | Taller de Inventario de Productos.      |
|  | No hay una persona encargada de llevar un registro contable de los ingresos y egresos de dinero del negocio.  | Taller de Registro Contable.            |
| <b>Comercialización, mercadeo y emprendimiento</b> | Se evidencia que no se tiene una estructura lógica para el ejercicio de costeo y fijación de precios, lo que dificulta las ventas, ya que al tener precios muy altos, el margen de negociación no es interesante. | Taller de Costeo y Fijación de Precios. |



|  |  |   |
|--|--|---|
|  | Se evidencia debilidad en la identificación del modelo de negocio de las artesanas, especialmente en la estructura de costos y los ingresos.                 | Taller Modelo CANVAS.                         |
|  | Se evidencia bloqueo en cuanto a la negociación de precio del producto en el momento de verdad.  | Taller Capacidades de Negociación.            |
|  | Se evidencia poca relación comercial con clientes empresariales, sobretodo en fijar puntos específicos al momento de contratar pedidos de más de 5 mochilas. | Taller de Acuerdos Comerciales.               |
|  | El grupo artesanal manifiesta no tener logos ni imagen comercial que los identifique.  | Taller de imagen y nombre comercial.          |
|  | El grupo artesanal no cuenta con redes sociales que les aporte al crecimiento en ventas de acuerdo a las tendencias del mercado                              | Taller de apertura y canales de comunicación. |

## 6. CONCLUSIONES

El grupo artesanal de Narakajmanta está en una etapa de fortalecimiento en la cual es necesario aprovechar la energía de las nuevas generaciones para darle forma de nuevo. También es una buena época para analizar cuáles son las metas que se desean alcanzar para empezar a construir una agenda de trabajo conjunta en la que todas las artesanas del grupo se comprometan. Se está reestructurando un nuevo modelo de fondo común que ayude a que las artesanas puedan ahorrar y aprovechar los proyectos que tienen en curso. Se espera que este fondo se reactive y se cumplan las nuevas normas que se establecen para su funcionamiento.

Es un grupo organizado con varias líderes capaces de asumir los retos que llegan, se ha sabido hacer el relevo generacional pues la líder artesana del año pasado cedió el espacio para nuevas mujeres aprendieran acerca de la actividad artesanal. Se espera que sigan participando activamente en los eventos feriales para seguir activando su economía y seguir posicionando su artesanía. Al mismo tiempo se espera que la calidad del tejido mejore y se logre priorizar el trabajo con el algodón y no con el hilo industrial para darle más valor al producto final.

Actualmente las mujeres se encuentran en un proceso de rescate de la técnica de hilado que manejan solo algunas mayores de la comunidad y si se logra recuperar como un conocimiento vivo el grupo podría lograr un avance significativo pues en la actualidad la



mayoría de las mochilas se fabrican en hilo industrial y el grupo ha tenido dificultades para establecer el precio final del producto.

El grupo artesanal de Narakajmanta se encuentra en Nivel 1 que corresponde a varias de las características mencionadas en la siguiente descripción: “Comunidades con poco conocimiento de su plan de vida y con dificultades para recuperar saberes y prácticas propios de su etnia; en las que uno o pocos líderes tienen una sobrecarga de labores que no están siendo distribuidas entre las demás personas del grupo, presentando bajos niveles de autogestión. Son comunidades con lazos sociales debilitados evidenciados en baja confianza entre sus integrantes”.



El grupo artesanal de Naara Kajmanta encuentra en la tejeduría, una actividad artesanal con un resultado llamativo, la mochila Chimila, única en su diseño y significado, se identifica fácilmente por ser en su mayoría de color blanco, la tradición arrastra una historia que combina amor y rebeldía que todavía se cruza entre los hilos en cada puntada.

La intención de crecimiento es positiva en la comunidad, es por esto que a partir de este diagnóstico se trabajará con dedicación para brindar herramientas que les permitan fortalecerse empresarialmente al tiempo que refuerzan su línea de mercadeo y comercialización.

Se reconoce el esfuerzo de los mayores en preservar la tradición y la cultura Ette Ennaka al promover la transmisión de saberes, por esta razón, es posible encontrar jóvenes que un no cuentan con la mayoría de edad, en la implementación de los talleres de Artesanías de Colombia.

## 7. BIBLIOGRAFÍA

- Sentencia 004. Restitución de derechos territoriales a la comunidad Ette Ennaka. 20 Noviembre 2018.
- <https://www.britishcouncil.co/sembrando-nuestros-saberes/ette-ennaka>. Consultado el 08 de Noviembre 2019.
- Caracterización del pueblo Ette Ennaka. Ministerio de Cultura. Observatorio étnico CECOIN. 2010
- Cabildo Indígena Ette Ennaka (2000). “Plan de Vida Ette Ennaka”. Organización del Pueblo Ette Ennaka. Issa Oristunna
- Artesanías de Colombia SA., (2012), Referencial Nacional de Tejeduría, Capítulo de Tejidos, Chinchorros y Hamacas. Bogotá.



- Gonzales M., (2001). Referencial de Hecho A Mano, Oficio de la Tejeduría en Colombia. Artesanías de Colombia SA. Bogotá.
- Mont, (2013). Palabras de Nosotros. Los Ette Ennaka-Chimilas. Concejo Noruego para Refugiados. Norad. Santa Marta – Colombia.
- <https://www.onic.org.co/debug/120-chimilas>. Consultado 08 de noviembre 2019.
- Plan de salvaguarda del pueblo Ette Ennaka. Ministerio del interior. NRC.